

星星草

XING XING CAO



牛頓中文學校
月刊
NCLS Journal

2004年12月
第十四期



养 花

老舍

我爱花，所以也爱养花。我可还没成为养花专家，因为没有工夫去作研究与试验。我只把养花当作生活中的一种乐趣，花开得大小好坏都不计较，只要开花，我就高兴。在我的小院中，到夏天，满是花草，小猫儿们只好上房去玩耍，地上没有它们的运动场。

花虽多，但无奇花异草。珍贵花草不易养活，看着一棵好花生病欲死是件难过的事。我不愿时时落泪。北京的气候，对养花来说，不算很好。冬天冷，春天多风，夏天不是干旱就是大雨倾盆；秋天最好，可是忽然会闹霜冻。在这种气候里，想把南方的好花养活，我还没有那么大的本事。因此，我只养些好种易活、自己会奋斗的花草。

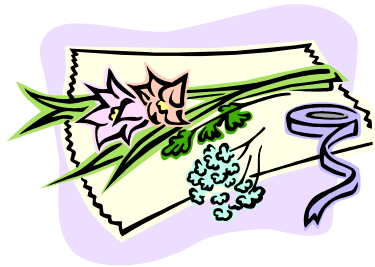
不过，尽管花草自己会奋斗，我若置之不理，任其自生自灭，它们多数还是会死了的。我得天天照管它们，像好朋友似的关切它们。一来二去，我摸着一些门道：有的喜阴，就别放在太阳地里，有的喜干，就别多浇水。这是个乐趣，摸住门道，花草养活了，而且三年五载老活着、开花，多么有意思呀！不是乱吹，这就是知识呀！多得些知识，一定不是坏事。

我不是有腿病吗，不但不利于行，也不利于久坐。我不知道花草们受我的照顾，感谢我不感谢；我可得感谢它们。在我工作的时候，我总是写了几十个字，就到院中去看看，浇浇这棵，搬搬那盆，然后回到屋中再写一点，然后再出去，如此循环，把脑力劳动与体力劳动结合到一起，有益身心，胜于吃药。要是赶上狂风暴雨或天气突变哪，就得全家动员，抢救花草，十分紧张。几百盆花，都要很快地抢到屋里去，使人腰酸腿疼，热汗直流。第二天，天气好转，又得把花儿都搬出去，就又一次腰酸腿疼，热汗直流。可是，这多么有意思呀！不劳动，连棵花儿也养不活，这难道不是真理么？

送牛奶的同志，进门就夸“好香”！这使我们全家都感到骄傲。赶到昙花开放的时候，约几位朋友来看看，更有秉烛夜游的神气——昙花总在夜里放蕊。花儿分根了，一棵分为数棵，就赠给朋友们一些；看着友人拿走自己的劳动果实，心里自然特别喜欢。

当然，也有伤心的时候，今年夏天就有这么一回。三百株菊秧还在地上（没到移入盆中的时候），下了暴雨。邻家的墙倒了下来，菊秧被砸死者约三十多种，一百多棵！全家都几天没有笑容！

有喜有忧，有笑有泪，有花有实，有香有色，既须劳动，又长见识，这就是养花的乐趣。



目 录

卷首语	养花 / 老舍	1
校长的话	/ 周琼林	3
教务信息	《中文》知识竞赛 / 何瑞萍	4
课程介绍	绘画各班情况简介, MATH 5	4
教学随笔	汉字的笔画顺序 / 田毅	6
数学乐园	Math Review for New SAT I / 武亚明	7
小荷初露	四年级丁班	8
	六年级乙班	8
	七年级甲班	9
	七年级乙班	10
	九年级乙班	11
感情空间	雪地里的老人 / 蔡洁	12
游子心声	中华情 / 星雨	13
教育论坛	我们关爱 / 沈安平	14
	和孩子们一起读书 (2) / 姚洁莹	15
暑期亮点	盐湖城游览旅痕 / 杜炎武	17
董事会简讯		18
巧学中文	有趣的语言易位	18
生活百科	鲜花的不同作用	19

征稿启事:

真诚欢迎各位教师、家长、学生及所有关心、支持牛顿中文学校的人士投稿。
为按时出刊, 所投稿件请在每月 23 日以前发 email 至 chineseteacher@hotmail.com

谢谢!

封面设计: 郭寒冰 Cover design: Hanbing Guo

牛顿中文学校网址: www.nclsboston.org

Phone number **Principal:** 781 - 690 - 1825, **Vice-Principal:** 617 - 489 - 838



校 · 长 · 的 · 话

十一月份，我们迎来和送走了感恩节。家长会和妈妈舞蹈队联合为我们举办了一场精彩的感恩节晚会。晚会上的一切都是那么美。音乐那么美，节目那么美，人也那么美，令人心旷神怡。非常感谢晚会上所有的演员、主持人和工作人员，因为你们的辛勤劳动，使大家度过了一个美好的夜晚。据说我们学校的感恩节晚会（就其本身那么有特色）是大波士顿地区所有中文学校中唯一仅有的。这又是一个方面显示了我们学校的魅力。

十一月份，教学工作向纵深展开。全校各年级各个班的中文课都进行了期中考试。很多同学都考出了优良成绩。学校将向各班前三名同学颁发奖状。非常为我们的优秀的教师队伍感到骄傲。十月份和十一月份教师的出勤率都在 98% 以上。很多教师还利用自己节日休息的时间，参加了十一月二十七日在亚洲文化中心举办的教师培训班。老师们这种学习和敬业的精神，让人非常感动。

教务处在十一月份还举办了一次学生助教的现场培训。由何瑞萍主任亲自为他们演示在教室里如何做好一个助教。从这些大孩子们会心的微笑中，可以看出这次培训是很有意义的。我们有三十多名学生助教，大部分的学生对待他们的助教工作是认真的。

学校将在这学期结束（明年一月底）之前，展开一次全校性的围绕教科书的知识竞赛。竞赛将分两个部分——笔赛和组队抢答赛。详细竞赛方法请阅读有关通知。

十一月份不够理想的事情是，我们收到了来自房东学校的五项抱怨，打破了开学以来的最高纪录。这些事件发生在以下教室：101，203，211，207，112。学校寄希望于家长们配合学校教育好自己的小孩，寄希望于老师们管理好自己的班级。如果一个教室重复出现破坏校舍管理纪律的事情，学校会停课召开家长会议，还会采取一系列严格纪律的措施。校舍的管理至关重要，它关系到学校的生存。希望老师和家长备加重视。第二节课的老师请不要推迟下课时间。如果延迟离开大楼，学校将会收到罚款单。

学校董事会正在领导、组织引进网上注册的技术。有了网上注册，大家就不用每次到图书馆排长队注册，也为学校的管理在技术上更新了一大步。请大家献计献策，如何把学校的网上注册办得既实用又容易操作。具有计算机和万维网专业知识的人才，现在是你们发挥特长的好机会。有了大家共同的努力，渴望我们能尽早用上网上注册。

十一月是丰收和感恩的季节。我也怀有一份非常深切的感激之情。每个星期天的学校日，有多少人在不同的岗位上尽职尽责。大家齐心协力，为我们的孩子，为我们的学校，为我们的社区辛勤地工作。在此，我向各位表示最崇高的致谢！

周琼林

二〇〇四年十一月三十日

教务信息

《中文》知识竞赛

2004年秋季开始,我校统一了中文教学教材。1——10年级的学生分别使用《中文》1——10册课本。针对这一特点,我校将举行全校知识竞赛活动。

竞赛的500个左右问答填空题全部出自于《中文》的课文或阅读中,绝大部分是常识性问题。我们鼓励全校学生积极参加。题目的答案以开卷形式举行。学生可以以各种方法寻找答案。如果题目出自自己的课本,尽量到书中的课文或阅读中去寻找;如果是其他班级的题目,可以买书、借书,也可以问同学,还可以问家长等。所以请各位家长多多帮助孩子们,告诉他们问题是什么,答案是什么,甚至中文字是怎么写的。但这一切都必须用中文进行。学生们如果认真参与此项活动,一定能学到很多知识,对中文的运用也是很好的锻炼。

知识竞赛的题目,现在正在加紧的编排中,有望在12月5日,在中文学校的网站上刊出。由于页数较多,学生人数不少,所以,学校不准备给每位学生复印一份。请家长们从网上打印下来,并帮助孩子们回答问题。这是一项有奖活动,凡参加的同学都至少有一份参与奖。所以,请全校学生积极参加,尽量回答问题,重在参与。

2005年1月9日或之前,把答案交到任课老师处。笔试竞赛后,2005年1月23日还会有以此为内容的口答竞赛活动。竞赛的方式暂定。

中文课老师互相听课学习

为了进一步提高我校中文教学质量,在2004至2005的学年中,第一堂中文课的老师互相听课,取长补短,共同进步。

2004年10月31日是第一次听课活动,由所有甲班的老师讲课,乙、丙、丁班的老师听课。12月19日将会是乙班的老师讲课,甲、丙、丁班的老师听课。类推,2005年2月27日是丙班老师讲课时间。4月24日则由丁班的老师们讲课。这样,一学年中老师们有四次互相听课学习、讨论教学方法的机会,想来该是受益匪浅。

老师们听课学习时,则需要代课老师。在此要感谢家长会和支持我们此项活动的所有的家长们,因为代课老师则由家长担任。如果愿意参加的家长,请与家长会联系(代课也算作家长服务)。家长们走进教室,亲身经历孩子们的中文教学,想来是件很好的事情。了解孩子们中文学习的情况,不论是今后在家辅导孩子学中文,还是参与学校的工作,这都是难得的第一手资料。所以希望家长们积极参与。中国人说:“众人拾柴火焰高。”只有我们共同努力,才可以把中文学校越办越红火。

(何瑞萍)

课程介绍:

绘画各班情况简介:

绘画一:(蜡笔画)

教师:王全海

本班招收4—5岁的孩子。主要教学内容包括蜡笔涂彩以及简单的动物,人物,花卉等的构图方法。在摸清孩子们的绘画能力以后,教学方案将进行相应地调整。

绘画二:(少儿绘画)

教师:吴富民

本班招收5—6岁的学生。本班用吴富民老师的自编教材,教授花卉,水果,动物等简单绘画,并用铅笔彩笔着色。

绘画三:(绘画基础)

教师:吴晓云



本班招收 6-7 岁的学生。教学内容以教授素描基础知识为主，在培养学生的观察能力的同时训练手眼脑之间的协调，让他们学会用黑白灰来表现作画对象。课上还将教些趣味画来调节学生的兴趣。

绘画四：（素描基础）

教师：林芾

本班招收 7-8 岁的学生。教学内容以教授素描基础知识，绘画技巧为主，鼓励并帮助学生将所学的知识运用到自己的习作（创意画）中。

绘画五：（素描, 水彩, 油画）

教师：高虹

本班招收 8-10 岁的学生。教学将从基本形体入手教学生静物写生，在教授基础素描时强调形体比例并注重于运用阴影和透视来表现物体的三围空间。在培养学生观察力的同时，穿插教些卡通以发挥学生的想象力。学生请自备水彩笔和油画棒 PASTELS。

绘画六：（素描, 丙稀画）

教师：王社林

本班招收 10 岁以上的学生。学生要求有一定的素描基础。课上将以教授素描为主，学习丙稀画为副。

绘画七：（水彩画）

教师：李有恩

本班招收 8-10 岁的学生。本课主要教授水彩画基础知识，帮助学生掌握运用水彩作画的技巧。

绘画八：（国画初级班）

教师：汪庆

本班招收 8-10 岁的学生。主要以培养兴趣为主，教授国画基础知识，如拿笔的方法，布局，笔墨及色彩地运用。绘画内容以较简单的构图为主。本课宗旨是为希望在国画上有造诣的学生打好基础。

（国画高级班）

教师：谭嘉陵

本班招收有国画基础的学生。在此学生可以继续深造，领略更多国画世界的奥秘。

MATH5 (6-7GRADE)

任课教师：甄丽

Fall semester, 2004

Review for the three weeks:

1. Fraction, decimal, percent and their conversion
2. Absolute value/positive-negative integer
3. Order of operation
4. Unit multiplier
5. Factorization, prime factorization
6. Perimeter, circumference, and area
7. Exponent and square root
8. Rate and ratio
9. Find x(solve equation)
10. Problem solving(write an equation with one variable)

Focus on:

1. Problem solving(an equation with one variable)
2. Problem solving(two equations with two variables)
3. Volume and surface area

4. Unit multiplier of area and volume
5. Inequalities
6. Basic probability
7. Base conversion
8. Radicals

Problem solving includes:

Distance/rate/time
Mutilator vs. single man
Mix

New materials:

1. Factorials
2. Prime Factorization
3. Associative & Distributive Property
4. GCF& LCM
5. Scientific Notation
6. Laws of Exponents(radical)
7. Logarithm
8. Ratio & Proportion

Spring semester, 2005

1. Slope, Equation & Y-intercept
2. Distance & Midpoint
3. Pythagorean Theorem
4. Word Problem-Interest Problem

5. Mean, Median and Mode
6. Probability
7. Triangle

8. Circle
9. Trapezoid
10. Sphere Parallelogram

教学随笔

汉字的笔画顺序

在中文教学过程中，经常看见同学们写汉字好象画画，先写横的写成了竖。几个学生家长也提出，希望老师能更正学生的笔画顺序。我查阅了有关资料，归纳了以下的笔画顺序基本规则，有什么不当之处请各位老师和家长给予指正。

—— 田毅



笔画是构成汉字形体的最小单位，组成汉字的基本笔画有 6 种，即横（“一”）、竖（“丨”）、撇（“丿”）、捺（“㇏”）、点（“丶”）、提（“㇀”）。

书写汉字时，按照合理的笔画顺序书写，不仅能提高书写的速度，而且能使写出来的汉字美观、大方。

笔画顺序安排的基本规则有：

1. **先横后竖**：横竖交叉的笔画要先横后竖。如：十、二、干、丁 等。
2. **先撇后捺**：有撇有捺的字要先撇后捺。如：人、八、会等。
3. **先上后下**：上下结构及上中下结构的字，则从上到下写。如：亲、最、怎等。
4. **先左后右**：左右结构及左中右结构的字，大部分是从左到右写。
如：川、旧、构、都、所、封等。
5. **先外后内**：汉字的部分独体字和包围结构的字，绝大多数是先外后内。
如：月、母、同、风、问、用等。
6. **先中间后两边**：两边笔画对称的挟中结构字，按先中间，后两边的笔顺写。
如：小、水、办等。
这里要注意的是“火”的笔顺不是先中间后两边，而是相反。
7. **先外后内再封口**：一般是全包围结构的字，先写外面的竖和横折，再写框里，最后封口。
如：日、回、田、目、园等。
8. **先里后外**：这里指含走之儿（辶），建之儿（廴）部首的字，先写里面，再写外面的“辶”或“廴”。如：进、过、远、建、延等。
9. **右上点后写**：汉字中一些带有右上点的字，一般后写。如：犬、术、戊、书、发、求、找等。
10. **右下点后写**：汉字中一些带有右下点的字，一般后写。如：云、虫等。
11. **内部点后写**：字内有点儿的字，一般后写。如：叉、凡、为、勺等。
12. **先内后外**：“下包上”结构的字，先写上内，后写外框。如：凶、山等。
13. **先竖后横**：长竖与短横相接，先竖后横。如：北、非等。

以上 13 条规则是汉字笔顺的常见规则，但还不能覆盖所有规则。同学们只要不断地练习和学习，相信每个汉字的笔顺都不难掌握。

Math Review for New SAT I

——武亚明

For the new SAT, the mathematics content level of the test will be raised to include more advanced topics. The following math concepts will be covered beginning with the March 2005 test.

Number and Operation

Arithmetic word problems (including percent, ratio, and proportion)

Properties of integers (even, odd, prime numbers, divisibility, etc.)

Rational numbers

Logical reasoning

Sets (union, intersection, elements)

Counting techniques

Sequences and series (including exponential growth)

Elementary number theory

Review arithmetic and algebraic concepts

Integers, Odd and even number, Primer number, Digits

Percent Increase and Decrease

Average and Average Speed

Factoring

Probability

Functions

Exponents

Sequences

Variations

Absolute Value

Algebra and Functions

Substitution and simplifying algebraic expressions

Properties of exponents

Algebraic word problems

Solutions of linear equations and inequalities

Systems of equations and inequalities

Quadratic equations

Rational and radical equations

Equations of lines

Absolute value

Direct and inverse variation

Concepts of algebraic functions

Newly defined symbols based on commonly used operations

Geometry and Measurement

Area and perimeter of a polygon

Area and circumference of a circle

Volume of a box, cube, and cylinder

Pythagorean Theorem and special properties of isosceles, equilateral, and right triangles

Properties of parallel and perpendicular lines

Coordinate geometry

Geometric visualization

Slope

Similarity

Transformations

Review geometric concepts

Geometric Figures

Properties of Parallel Lines

Angle Relationships

Side Relationships

Area and Perimeter

Volume

Coordinate Geometry

Data Analysis, Statistics, and Probability

Data interpretation

Statistics (mean, median, and mode)

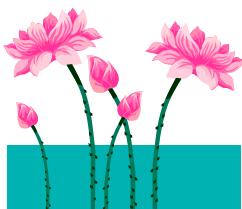
Probability



小荷初露

四年级丁班:

王文丹: 我最喜欢的动物——老虎



我最喜欢的动物是老虎。老虎是最大的猫科野生动物。老虎身上有菊黄色的毛和黑色的条纹。它很强壮。我有一个玩具老虎。我喜欢带它一起睡觉,很好玩。

郑杰: 一封信

亲爱的奶奶, 你好!

好久没有见, 你好吗? 我很想你。我已上五年级了。我还在学钢琴。现在刚开始学一首莫扎特的曲子, 有二十一页长。当然我只是学前面几页。

在学校我们上数学, 语言, 自然常识, 社会科学课。我很喜欢数学课, 可是学校里学的对我太容易了。我在学校跟六年级的同学一起拉小提琴。

秋天已经过去了。我们欣赏了枫叶。我最盼望的冬天就要到了。我又可以去滑雪了。

祝你身体健康!

你的孙子, 郑杰

李多多: 一封信

龙龙, 你好!

今年夏天我回到深圳, 见了你们, 我很开心。我们一起去了很多地方, 有东莞, 桂林, 贺洲, 湛江, 茂名和台山。桂林是一个世界著名的旅游胜地, 她有美丽的山和水。我希望你有机会来美国波士顿游览。我们大家想念你们。

李多多

王斯莉: 一封信

想念的二姨, 您好!

你好吗? 我好长时间没有给您写信了。我现在上五年级了, 作业也比以前多了。我每天放学后就做作业。学校每周的考试我都能考90分以上。但是我还要再努力。

妈妈爸爸上班都很忙, 但他们身体都很好。**Andy**也上学了。他上半天学。**Laura**上全天学。她中午还带饭。

二姨, 我很想您。您能来美国吗?

祝您永远快乐!

外甥女 王斯莉

王欣辰: 一封信

王欣怡: 你好!

你好吗? 我很好。我最喜欢的季节是春天。因为它很美。树木花草和动物都醒了。天气也慢慢变暖了。花开了以后, 五颜六色, 很漂亮, 平静。春天是野餐的好时候。小河的冰化了, 河水轻轻地流动。青草又发芽了。青草很软。春天的树又绿又新鲜。你最喜欢的季节是什么?

王欣辰

王德伟: 我最喜欢的季节

我最喜欢的季节是春天。

春天有三个月。它们是三月份、四月份和五月份。

三月份的时候, 花儿都开了。我喜欢花儿。有红色, 有黄色, 还有白色的花儿, 各种各样, 五颜六色, 好像它们在比美呢。

到了四月份五月份, 嫩嫩的小草都长大了, 我躺在草地上, 春风吹着, 很舒服。

树上都是绿叶子, 小鸟在高兴地唱歌。

六年级乙班

苏决元: 校园的秋色

秋天来了, 校园里的树慢慢地掉叶子。空中飘着血红、金黄和桔色的枫叶。它们把校园变成一个无比美丽的地方。一看到这些叶子被风吹走, 我每次都觉得很高兴。啊, 我们校园真美!

翁眉: 校园的秋色

我的学校是 WELLESLEY MIDDLE SCHOOL 学校。没有大院子, 但是两边有很多树。叶子到处掉。学校的外面有红色、棕色和白色, 门是棕色的, **BRICK** 是红的。学校的后面有一个很大的球场, 你可以打网球, 踢足球和 **LCROSSCO**。球场上没有叶子。

任宏羽:

秋天来了。秋天是丰收的季节。秋天又是五彩缤纷的季节。就拿外面的中国学校来说吧。校园操场的树有红色、黄色、绿色和紫色, 映上蓝色的天空和白色的云朵, 显得格外美丽。我爱秋天, 我爱四季。



吴焕：校园的秋色

秋天到了。小同学们回到了校园，他们看见了红红的教学楼和绿绿的草。可是树上的叶子变颜色了。有的叶子是红色的，有的是黄色的，真像一条漂亮的彩虹。校园的秋色多美丽啊！

汪振强：一件小事

我家有一个 GUINEAPIG。它的名字叫 BUDDY。BUDDY 胖胖的。它吃很多。它三个月大，它很好喂，每天放学回家我就去喂它。从喂 BUDDY，我学到了我不能忘记，喂它也很难。

陈怡超：我

我的名字叫陈怡超。我快要到十二岁了。在美国学校里我上六年级。我最爱打篮球，我长大了以后要去 NBA 打球。在家里，我非常喜欢看书，我不能一天不看书。我还特别喜欢做数学，现在我最喜欢解方程。我最喜欢的电影是 007。我已经看了十七部 007 的电影，007 有二十部。我还有一个最喜欢看的中文电影。我最喜欢的中文电影是“戏说乾隆”，因为里面有很多武打和笑话。里面还有不少真故事。每到秋天，我很喜欢帮爸爸和妈妈扫叶子和跟我妹妹在叶子堆里玩。

张灵博：我

我的名字是张灵博，我十一岁。我会爬树，我喜欢爬山，我喜欢爬很多。我喜欢吃水果，我吃得很多。但是我不大，我很小。我喜欢狗，我很高兴。我是一个很好的人。

赖安洁：我

我叫赖安洁，我今年十二岁半了。我有一个妹妹叫赖欣洁，她七岁了。我很喜欢画画，我的朋友都说我画得画好看。我也很喜欢踢足球，我的教练说我踢得不错呢！我长大以后想当一个兽医。我喜欢跟动物在一起。

李浩：我

我的名字是李浩。我有黑头发和棕色的眼睛。我是一个有爱心和慷慨的小孩。我出生在 1993 年 11 月 23 日。我爱好玩计算机，做数学和读书。我在 OAKHILL MIDDLE SCHOOL 六年级，我有许多朋友，我是一个幸福的孩子。

七年级甲班

秦伟：回故乡

我的故乡是在一个小城市，在安徽省，这个小城市叫蚌埠。我的奶奶、姑姑住在那儿。

我和我的妹妹和爸爸妈妈从 BOSTON 先飞北京的国际机场。我在飞机上看到了万里无云的天空，很大的云海。我在那飞机上坐了十五个多小时了，我们的飞机终于开始降落。我们下飞机到机场了。我们去了一些地方，然后坐火车来到蚌埠。我们下火车的时候，我们坐出租车到我姑姑、姑父和表妹的房子。



过了一天，我们去一些附近的市区观光。有一个新建的很大的商店，在商店里有许多小店。他们卖衣服、新鲜的菜和纪念品。在安徽省里有一座闻名中外的山，这座山叫黄山。黄山是一个引人注目的山，它也是一个旅游胜地。它有很多奇怪的石头，有一个石头真像一个小猴子，人们叫它猴子望山，它在那儿登高远望！那儿附近还有一个很大的石头，很像它从天上掉下来的。还有一个石头像一个巨大的桃子。黄山还有许多石头，有的还没有人给它起名字。

安徽是一个真好的老家！

汪滢：回故乡

夏天，爸爸和妈妈去爷爷奶奶的故乡。我们先来到苏州。苏州是著名的水上城市，它被称为“东方威尼斯”。在苏州有很多小河，这些河真漂亮！河边小船悠悠，和站着摇船的人。我们还去了太湖边的水乡，这里有很多乡亲和朋友。他们一看见我们，就高高兴兴地欢迎我们。我们非常感动。故乡有许多商店。在茶馆，有许多人在喝茶和说话。故乡真好玩和真美丽。

黄思南：回故乡

我们 1998 年回到故乡。去中国坐飞机要坐很多时间。在飞机上，空姐给我们中饭和点心。在上海的机场我们下来了。

上海是个很大的地方，那儿有很多东西，是个车水马龙的城市。我看到了很多五星红旗！上海也有小的店。这个店有点心和别的东西。我们看到了东方明珠塔。那是个很高的地方，可是我们没有进去。我们上了火车去邵武。

邵武是个小的地方，是个很美丽的地方。我们在武夷山玩。那儿很平静很美丽。我们在船上看着五光十色的水和山和树非常动人。那儿的风景如画。我们再坐火车回到上海，坐飞机回到美国。

沈昊：回故乡

你好，我是沈昊，我是从南京来的。妈妈和舅舅住在这里。舅舅姨妈和我的表妹住在这里。外婆也住在这里。我爸爸的家在余姚，他的妹妹、姐姐、妈妈、爸爸住在那里。我小的时候去了我的爸爸的家。我记得余姚是像苏州。余姚也有很多小河和石桥。我小的时候也去了我妈妈家。南京是一个大城市，不像余姚。我五岁就来到美国，我住在美国八年了。我还没有回中国度假，可是我会去的。我常给舅舅舅母和奶奶打电话，每个星期天我就会跟他们说话。我还记得南京和余姚一点。我很想回中国玩一玩。

刘婕：回故乡

今年暑假我和我的妈妈、妹妹回中国去了。中国是我妈妈和爸爸的故乡。六月二十七日，我们在 BOSTON 机场上飞机。天气很



好，晴空万里无云。我们经东京转机到了北京国际机场。在北京我们到了天安门。天安门闻名中外，广场上五星红旗迎风飘扬。又到市区观光，那里高楼林立，车水马龙，人来人往，一片繁忙的景象。我们又去探亲访友。在石家庄，看了大伯、叔叔和堂妹，我也去了苏州，看了姨姥姥。苏州城市古色古香，建筑精美，有很多名胜古迹。我们坐出租汽车去了寒山寺旅游胜地。晚上市内灯火通明，五颜六色。今年中国很好玩，使我大开眼界，留下了美好的回忆。

七年级乙班

陈路磊：我的周末

我周末做了很多有趣的事情。我们过了万圣节，到了剑桥的市政厅参加一个很有趣的活动，还到了波士顿美术博物馆去游玩。

上星期天上完中文学校，爸爸、弟弟和我跟朋友和他全家到他们家附近去要糖。我们到了很多家去要糖。他们都热情地欢迎我们，给

我们各种各样的糖。后来我们回到朋友家去玩，这一天，我们玩得真高兴。

星期六，我们到了剑桥的市政厅参加一个读书的活动。我做了很多事情。可是我最喜欢的事是玩 BINGO。我赢了两次，选了两本我喜欢的书。

下午，我参加了波士顿美术博物馆的活动。美术馆里我们参观了古希腊 OLYMPIC 的展览，我看到了关于 OLYMPIAD 雕塑和图片。我们还组织了自己的 OLYMPIC。我们有跑步、跳高比赛等等，这个活动很有趣。

这个周末，我过得很快乐。

梁俊荣：回故乡

二年前我们一家游玩了北京和广州。后来我们又去外公的故乡探亲访友。外公的故乡是在美丽富饶的珠江三角洲的一个半岛上。在七八年前，那儿还是一个海岛，如今，这里不但有高速公路直通珠海的香州市，而且还建了飞机场和深水码头，交通非常方便。

“美不美乡中水，亲不亲故乡人。”在那山清水秀、高楼林立的半岛上，我们见到了很多乡亲和朋友。他们热情地设宴欢迎我们，令我们感到非常亲切。游玩了岛上美丽的金海滩和白藤湖度假村，我爱那美丽的海岛。

何思嘉：回故乡

我从来没有去过中国。去中国一直是我的梦想。今年六月我的梦想实现了。我要去上海了。飞机到达上海的时候我们先去拿行李，然后我们坐车去外婆的家。一路上我感到上海和美国有很多不同的地方，例如，上海人开车和美国人不一样，上海街上有许许多多的人。我最喜欢的是南京路，那里有许多商店，可以讨价还价，我也喜欢豫园的九曲桥。上海很美丽，我一定还会去的！

武昊杰：回故乡

在我六岁的时候，我们全家回了中国，这也是我唯一的一次回故乡。那也是我第一次见到很多亲人。我见到了爷爷奶奶、公公婆婆、叔叔婶婶、舅舅舅母和三个堂姐姐、一个堂哥哥。我时候我会讲很多中文，所以我跟我堂姐姐堂哥哥说话。我去了武汉——我爸爸的家乡。他在那里长大。在武汉我看见很多人抽烟，我哥哥就走上前去对那些人说：“请不要抽烟，抽烟对你身体不好。”他们听了觉得很好笑。我们还去了广州——我妈的家乡。那里

的人讲广东话，我听不懂。虽然我觉得中国又脏又乱，但我还是想再回中国，因为有很多亲人在那儿。

刘亦凡：

今年暑假，爸爸妈妈带我和弟弟回中国探亲。飞机到北京后，舅舅开车接我们，没有多久就到了爷爷奶奶家。

我们在北京住了三个星期。每天早上，爷爷带我去买早点。有油条，有小笼包，还有我最爱吃的韭菜合子。它们都很便宜。

我们去参观了北京动物园、颐和园。我们当然不能忘了去爬长城。

动物园里有各种各样的动物，我们看到了大熊猫。我们还去了水族馆，五颜六色的热带鱼很吸引人。

在北京的时间过得真快。我们真想能多住几天。我和弟弟问爸爸妈妈：“我们明年可以再来吗？”他们说：“可以，这是你们练习中文的好机会。”

九年级乙班

郑书宁：我的爱好

我的爱好是画画和做手工。从小时候起，我就很喜欢画画和做手工。我曾经用笔在家里的墙上到处乱画，我也在很多书上画了一些东西。我的妈妈说我从小就很喜欢画画，一看见纸和笔就开始画画。我长大了一些，就开始学做手工。这是我在学校最喜欢做的事情。我很喜欢画画和做手工，因为很好玩。我一有空就开始不声不响地画画，像我的手必须要做一件事情一样。我最喜欢画画和做手工。我永远都喜欢做这两样事情。

翁磊：我的爱好

我的爱好是打篮球。我每天一到家，就去打一两个小时的篮球。我十一岁开始喜欢打篮球，我有一个朋友也很喜欢打篮球，他让我跟他一起去打篮球。刚开始我不是很喜欢打，因为我打得很差，可是过了一段时间我的水平提高了，我也就喜欢打篮球了。现在我那个朋友搬走了，可是我还是每天都去打篮球。

我很高兴三年前就开始打篮球了，这是因为原来很胖，可是我每天去打篮球变瘦了一点，还有我跑得也更快了，跳得更高了，我的身体健康了。

打篮球不仅对身体好，而且很好玩，我每天跟朋友去篮球场一边打篮球一边讲话，的确

是一件有趣的事。而且我每个星期篮球技能都有进步，我很高兴，所以我很喜欢打篮球。

郑健昆：我的爱好

我的爱好是打篮球和踢足球。我从小就对足球有兴趣，这是因为有一天，我跟朋友们一起玩儿，突然我看见一个人在踢球，哎呀，那个人踢得真远啊！他好像每次踢的时候足球就看不到了。而且他还会一些很有趣的足球技巧。比如他会“BICYCLE KICK”和

“JUGGLE”很多次。那天我心里想：我一定要跟那个人一样。可是，我很快就认识到，这件事没有这么简单。所以我每天都认认真真地练，而我爸爸还让我去牛顿足球队。每到秋天我就有足球比赛！

我另外的爱好是打篮球。这个爱好我最近才有。这是因为我最近才喜欢看 NBA 比赛。我最喜欢的队就是波士顿的 CELTICS。虽然他们打得一般，但是我喜欢 CEILTIC 队的 PAUL PIERCE，因为他打得很好。我有时间的时候，就会看他们打，而且我要是没有那么多作业，我还会去外面玩一下。很多次，我跟朋友们或者爸爸去学校的篮球场打篮球，有几次我赢，可是也有几次会输。



我真喜欢打篮球和踢足球！

徐西萌：我的爱好

我有许多爱好，最大的爱好是弹钢琴。

我小时候姐姐就每天练琴。我很多次坐在她身边听她弹，所以妈妈让我也学。刚开始我坐不下去，不是很喜欢弹琴。但是我上六年级的时候就开始听肖邦的曲子了。他写的曲子那真是好听！我从这时就如饥似渴地听钢琴曲子，我也开始到图书馆借谱子拿回家来弹着玩。因为我那么爱弹琴，我在老师那儿学得很快。我的老师要求很高，她每年让我参加两到三次钢琴比赛。除了老师教的曲子，我在家也自己学别的，比如，我去年把莫扎特的幻想曲学完了。我现在在学李斯特的

HAMONIESDUSOIR 练习曲。我非常爱弹钢琴。



雪地里的老人

——蔡洁

今年的雪花格外早恋大地。距感恩节还有两周，波城内外银装素裹，寒冬的帷幕迫不及待地拉开。清晨起来，望着窗外一夜雪触景生情：“随风潜入夜，润物细无声”。瞬间，漂流的思绪突然凝固在空间的视野里。此时此刻，我多么想拜访一位令我不解、难以置信的高龄老人。我驱车向离家只有五分钟远的墓地园驶去。是他！在那无数座连绵起伏的白色丘堆之中，我再一次目睹了这位老人的异彩：他像一颗青松，苍翠挺拔，迎风傲霜；他像一块顽石，刚硬坚实，不畏严寒。他的名字叫 ROQUE，人们叫他“ROKEY”，今年 88 岁。

十一年前，ROCKY 的老伴 JULITA 因患心脏病，手术治疗无效，不幸去世，终年 75 岁，葬于 WEST ROXBORY ST. JOSEPH'S CEMETERY。葬礼后的第七天，ROCKY 望着风雨交加的黑夜，悲伤至极。一声雷鸣，唤醒了 ROCKY 的思维。“JULITA IS ALONE. I CAN'T LEAVE HER ALONE。一个人真正的死亡是世上没有人再会想到他（她），JULITA 没有死，她在我的心里。”从第二天起，ROCKY 每日乘坐清晨 MBTA Bus 39 路转 37 路，然后步行 8 个 BLOCKS 来到 ST. JOSEPH 墓地。“JULIA, I AM HERE. YOU ARE PART OF ME, SO HERE I AM WHOLE。”ROCKY 习惯性的问候后，便静静地坐在墓穴边，直到下午太阳落山。“GOOD BYE, JULIA. SEE YOU TOMORROW!” ROCKY 怀着难舍难分的心情回到自己的公寓。日复一日，整整十一年。ROCKY 现在居住的公寓里仍然保持着 JULITA 生前所有的一切。冰箱里放着十一年前 JULIA 做的 PIZZA，桌上有 JULITA 日用的餐具，窗台上摆着 JULITA 生前的照片——她蓝色的眼睛，黑色的卷发披肩而下。“SHE WAS PURE LOVE. HER BEAUTY WAS A GIFT APART, A REWARD。”ROCKY 说 JULITA 时格外动情。ROCKY 和 JULITA 结婚 55 周年。青年时，他们相遇在一家咖啡馆内。充满青春活力的 ROCKY 对美丽的少女 JULITA 一见钟情。直到今天 ROCKY 仍然清楚地记得他们 FIRST KISS 的日子是 SEPT. 16, 1937 年。婚后他们相亲相爱，育有一儿一女。儿子 ROCQUE Jr. 现住在麻州，女儿 ANGELA 住在夏威夷，共有五个孙儿和孙女。ROCKY 虽已年迈，却从不依靠儿女，至今仍独立生活。儿女们对 ROCKY 的守墓，从不理解到深深地敬佩。

在 JULITA 的墓穴边，ROCKY 不断地记录着往事的回忆，一页页的手稿里倾诉着 ROCKY 对妻子深深的爱：“HERE IS MY HOME”。ROCKY 没有悲伤，充满着幸福。他的言谈有说有笑，在荒凉的墓穴园里让你感受着这个“家”的概念。我留意着这个小小的“家”：一把风吹日晒的折叠椅子，一把褪了色的雨伞，一顶草帽。一块淡红色的石碑，上半部刻着 JULITA 的名字和出生到死亡的日期，下半部刻着 ROCKY 的名字和生日，留下半行空缺填写一个将来。显然这是一个夫妻合穴，有情人生死相依，永不分离。总有一天，ROCKY 也会安息在此，与他的 JULITA 共度天上人间！

JULITA 的墓地与众不同。盛开着的美丽的鲜花、万圣节的南瓜、迎风飘扬的彩旗、精巧的彩灯装饰着这个不寻常的“家”。远处的一棵枫树上挂着一串风铃，悦耳动听，在宁静的万物中敲响这生命的赞歌。在墓地里，ROCKY 不饮不食，他谢绝了我特意带给他的一杯热水，将一块中国月饼和两个桔子放在口袋里带回家。他告诉我：一是出于对 JULITA 的尊重；二来减少不必要的上厕所。

ROCKY 的 LOVE STORY 引起了许多过路人的关注。巡逻的警察，墓地的工作人员，来来往往的行人，许多成了 ROCKY 的朋友。“他是一位良师益友，是世界上最最有感情、最忠实爱情侠

者。”人们给予 ROCKY 许多的赞美。ROCKY 是一位幽默的老人，他讲述了一位月下老人穿针引线的事情：LINDA 是 NEEDHAM SCHOOL 的数学老师，常来这里和 ROCKY 聊天，并向 ROCKY 学习西班牙语。当 LINDA 表示感谢时，ROCKY 总是笑着说：“TWO DOLLAR CHARGE。” JOHN TOBIN 是墓地工作人员，寒冷的冬天为老人送来了毯子护腿。双方人到中年却都没有结婚。ROCKY 巧妙地安排俩人在 JULITA 墓前相会。一年后，当他们走向婚姻的大殿时，送给 ROCKY 一封深情的感谢信，里面夹着“\$2”。一位禁烟屡屡失败的青年在与 ROCKY 交谈中，领悟到生命的价值，将最后一包烟捣毁在 JULITA 的墓前。ROCKY 像一根燃烧的蜡烛，温暖着 JULITA，温暖着许许多多陌生的朋友，也赢得了人间的爱。每次圣诞节前，ROCKY 总会收到素不相识的朋友送来的礼物，最多的是防寒服、围巾、手套、帽子。2000 年 10 月，BOSTON SUNDAY GLOBE 和 NEW YORK TIMES 分别报道了这个动人的真实故事。2001 年 4 月 23 日是 ROCKY 85 岁生日，当时届任总统克林顿夫妇和波士顿市长 THOMAS MENINO 亲自书信祝贺 ROCKY HAPPY 85TH BIRTHDAY。这一天美国白宫特地送来一份美国国旗升旗荣誉证书：“THIS FLAG WAS FLOWN FOR ROCKY J. J. ABULSOM ON THE OCCASION OF HIS 85TH BIRTHDAY。”ROCKY 笑了，久经风霜的脸颊露着顽童般的可爱。

认识 ROCKY 老人是我人生感情又一大收获。当邻居杨明劝我去写这个故事时，我还在怀疑它的真实性，甚至猜测这是一位精神忧郁症的症状表现。走近 ROCKY，才知道 ROCKY 是真实的，才相信人世间有这样恒久的爱。十一年悠悠岁月，漫长的路，人生有一知己足矣！

JULITA，你是幸福的。有 ROCKY 与你相伴，一起看日出，一起赏日落；在朦胧的晨雾里陶醉旧梦的余温，在沉默的大地里弥漫心语和真诚；在阳光的日子里描绘心情的五彩，在白雪的冬眠中拥有情感的温暖。但愿人长久，千里共婵娟！

（本文作者与老人的合影）



游子心声

中华情

—— 星雨



This poem is dedicated to the NCLS staff, teacher, parents, students, and all the people involved in providing an excellent learning experience. Your persistent efforts helped hundreds and thousands of students in studying Chinese Language and Culture successfully; your involvement and hard-working is deeply appreciated by the community.

我们是华夏儿女，漂洋过海，
求学于太平洋彼岸；
祖先的烙印在我们身上铭刻，
华夏的精神在我们身上体现。
中华民族是我们坚强的后盾，
万里长城是我们拼搏的臂膀。
我们是炎黄子孙，远离家乡，
生活在大西洋岸边；
祖先的热血在我们身上沸腾，

华夏的文明在我们身上弘扬。
东北海南是我们永远的挂念，
台湾新疆是我们永恒的故乡。
我们是龙之骄子，生根开花，
成长在查尔斯河畔；
祖先的智慧在我们身上凝聚，
华夏的传统在我们身上延续。
中华语言是我们寻根的命脉，
东方艺术是我们游子的眷恋。

我们关爱：重视孩子一生健康发展的整体家庭教育

沈安平

引子：从傅雷的家教谈起

今年夏天，我陪同一个美国中小学教师团到中国五个文化古都参观，并与当地教师同行交流。此行完毕后回家乡探亲访友。母亲年届九十，所幸她的身体仍比较健康。她退休前是高校图书馆馆员，现仍喜好看书读报。2000年时居住在外地的姐姐在《北京青年报》上看到《傅雷别传》连载，专门把41期的连载文章剪下后保存，趁探亲之际带给我母亲。这次我见到母亲，她又把这厚厚一叠演示文稿转送给我，嘱托我带回美国后认真阅读。

在我们一代人中，文学艺术翻译家傅雷是相当知名的。由于我母亲在图书馆工作，她一向喜爱傅雷的翻译作品，文革前时常带一些他的翻译作品回家阅读。我因此在初中读书时就有机会了解和翻阅了这类书籍，并熟悉了傅雷的名字。傅雷年青时曾留学法国，学识渊博，文学艺术修养博大精深。傅雷翻译了大量的法国文学名著，特别是法国文豪罗曼·罗兰、巴尔扎克等人的著作。他的译作语言准确传神，文字流畅优美，被翻译界誉为“信达雅”的典范。他翻译的罗曼·罗兰的《约翰·克利斯朵夫》（贝多芬的文学传记）曾风靡一时。书中的主人公约翰·克利斯朵夫也成了当时许多年青人崇拜的偶像。

作家苏立群撰写的《傅雷别传》以浓重的笔彩描绘了一个刚正倔强、才华横溢的傅雷是如何度过他坎坷不平、富有悲剧的一生。傅雷和他夫人在文革初期不忍凌辱，在自己住所内双双从容自尽。他们以自己的生命，对那场前所未有的中华民族浩劫发出了最强烈的控诉，同时也充份显示有良知和正义感的知识分子的尊严。

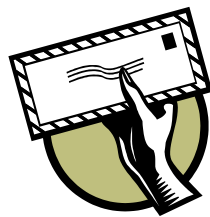
但是傅雷给我最大的影响，是三联书店1984年出版的《傅雷家书》。此书主要收录了傅雷五六十年代与其留居海外的儿

子傅聪的通信。80年代初期，市场上没有如今的商业界打造的畅销书，《傅雷家书》发行后在当时是风靡一时，洛阳纸贵。此时傅聪已成为海外知名的钢琴家。他早已多次回国交流讲学，在国人中享有较高的知名度。当年我大学刚毕业两年，留校任教，并兼任学生辅导员工作。同时准备结婚成家。当时我作为一名高校外语教师和学生辅导员，同时又是一个“准爸爸”，因此我对此书是独有钟情。《傅雷家书》也是我随身携带到美国的为数不多的书籍之一。

转眼20多年过去了，自己也到了傅雷当年为人之父的年龄，儿子也与当年傅聪出国时的年令相仿。同时自己也在傅雷当时所倾心的西方文化社会中生活了十多年。此时阅读《傅雷别传》，重温文革噩梦，更是悲情万分，夜不能寐。

但是作为一个教育职业专业人员，最使我欲罢不能的是傅雷的家教理念和实践。《北京青年报》在连载《傅雷别传》之后，又发了一篇采访傅雷二儿子傅敏的专访，题目为《傅雷家教：薪火相传》。傅敏当年63岁，退休前是北京第七中学英语特级教师。采访中傅敏谈到了傅雷的家教理念，“先做人，后做艺术家，再做音乐家，最后是钢琴家。如果把钢琴家作为第一步骤，傅聪恐怕成不了世界一流的钢琴家。”这或许就是傅雷的做人、学艺、成家的家教三部曲。

傅雷为傅聪和傅敏设计成长之路，他倾尽全力培养傅聪在钢琴上的艺术修养和造诣，当时虽然傅敏也喜欢音乐，希望在初中毕业时报考上海音乐学院。但是傅雷认为家庭只能提供一个孩子学音乐，更何况傅敏初中才开始学音乐，太晚了。傅雷



认定傅敏是个教书料。后来傅敏成为中学英语特级教师，果然是傅雷的一言定终身。

此篇采访中提到傅雷在离世前几年反思对儿子的教育：“你们没有欢乐的童年。我对你们太严了。”《傅雷别传》中有这样一例。傅敏从小比较好动调皮，傅雷有次火上心头，把他绑在大门外柱子上训骂，让路人看到，从而达到教训和羞耻傅敏的目的。成人成才之后的傅聪和傅敏感谢父亲的严厉：“父亲是我们兄弟俩最后的老师。”

如果说当年前后再版 5 次，发行 150 多万的《傅雷家书》成了一代人的家长教科书，那么傅敏现在退休在家后正收集傅聪谈话录，以冀成书出版，成为《傅雷家书》的续篇。

他期望能够使读者在此书中了解傅聪如何在 1965 年以后走向成熟，如何成功。傅敏希望家长能从这后半部“家书”中借鉴家教一二，薪火相传。我不知我母亲要我阅读此文是否也有此期望。

如果真是如此，看来还是很有必要借此机会反思一下我们自己的家教理念。何谓家教？我以为当代的家庭教育，应该包括家长的自我教育提高和对孩子的全面关爱教育。从人性化的教育观来看，家教至少应该包括家长在如下几个方面的知识和技能：

婴幼儿的身心发育和营养健康；
幼儿的认知能力的培养和开发；
少年的智力发展和个性完善；
青少年的心理健康和学科知识的掌握；

青春期的身心健康，专业学习，社会交际能力和道德品格素质的全面发展。

家教的培养目标制定之后，家教的过程和手段也是至关重要的。健康的心理是在健康的环境里培养的，整体能力的培养也是在整体教育理念的指导下逐渐完成的。

我们身居海外的华人家庭在家教方面有着双重的挑战：其一，我们大部份家长都是生活在我们完全没有经历过的社会文化环境里，我们急需提高自身文化修养和治家能力；其二，我们和孩子的代沟，由于知识经济时代的急速到来和文化背景的巨大差异，有着似乎是不可逾越的鸿沟。我们过去所接受的家教理念，在这样的一个环境里是否极需要有一个扬弃和重建的过程呢？

从这个意义上来说，我们家长作为家庭教育的主导人员，自己也需要与世共进，更新发展。我希望通过这个论坛来与我们的家长交流和探索，以便达到沟通和共同提高。（连载一）

联系电邮信箱：anping_shen@yahoo.com

和孩子们一起读书（接第 12 期）

姚洁莹



姚洁莹老师在教育孩子方面积累了大量的经验，本刊第 12 期已刊载。她特意从网上摘录了一批书目，希望在此与大家分享。

幼童读物 (age group 3-6, 图画书为主)

"Make Way for Ducklings", by Robert McCloskey
Eric Carle 的书是幼童读物的精品："The Very Hungry Caterpillar", "Brown Bear, Brown Bear, What Do You See", "A House for Hermit Crab", "Dream Snow", etc.
"Big Red Barn" by Margaret Wise Brown illustrated by Felicia Bond
"Good Night, Moon" by Margaret Wise

Brown, illustrated by Clement Hurd
 "Richard Scarry's Best Word Book Ever", by Richard Scarry
 "Berenstain Bears and Too Much Vacation" and series, by Stan & Jan Berenstain
 "Clifford, the Big Red Dog" and series, by Norman Bridwell
 "Arthur's Nose" and series, by Marc Brown
 "The Cat in the Hat" etc, by Dr. Seuss
 "The Magic School Bus" and series, by Joanna Cole, illustrated by Bruce Degen
 "Popcorn", by Frank Asch
 "Henry's Awful Mistake", by Robert Quackenbush
 "Mittens", "Ginger Bread Baby", by Jan Brett McCloskey : "Blueberries for Sal(1948)", "One Morning in Maine"(1952)
 William Steig's books. (all of his books are excellent).
 Kevin Henkes's books. (Chrysanthemum, Owen, etc.)
 James Marshall's books(Gorge and Martha)
 Jonathan London. (his frog books).
 Rosemary Wells(Max and Ruby is now on TV)
 "Somebody loves you, Mrs. Hatch" by Eileen Spinelli.
 Elsa Beskow: "Woody, Hazel and Little Pip" & "Peter's Old House".
 "The Quiltmaker's Gift" by Jeff Brumbeau, Gail De Marcken
 "Rainbow Fish" by Marcus Pfister, J. Alison James
 "Animalia" by Graeme Base (exquisite illustrations)
 "Where the Wild Things Are" by Maurice Sendak
 三毛流浪记

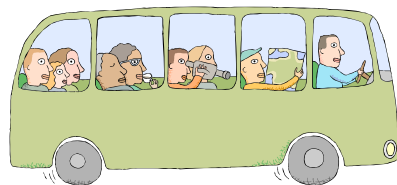
儿童读物 (age group 6-10)

"Where the Sidewalk Ends", by Shel Silverstein
 "The Giving Tree", by Shel Silverstein
 great author: Roald Dahl
 Black Beauty, by Sewall, Anna
 Treasure Island, by Stevenson, Robert Louis

Railway children, by Nesbit, Edith
 Fairy tales, by Grimm, Jakob Ludwig Karl
 Robin Hood,
 Franklin Belknap
 Laura Ingalls Wilder 的这套书, 真是孩子们的必读: 从一个小女孩的眼中, 讲述美国开拓西部时的生活。6、7 岁以上的孩子就会感兴趣。
 Little house in the big woods
 Little house on the Prairie
 Farmer Boy
 On the banks of Plum Creek
 By the shore of silver Lake
 The long Winter
 Little Town on the Prairie
 These Happy Golden Years
 The First Four Years
 The Rose Years by Roger Lea MacBride:(age 6+)
 Little House on Rocky Ridge
 Little Farm in the Ozarks
 In the Land of the Big Red Apple
 On the Other Side of the Hill
 Little Town in the Ozarks
 New Dawn on Rocky Ridge
 Andersen, Hans Christian: Andersen's Fairy Tales
 Hugh Lofting: The Story of Doctor Dolittle
 L. M. Montgomery:
 Anne of Avonlea
 Anne of Green Gables
 Anne of Ingleside
 Anne of the Island
 Anne of Windy Poplars
 L. Frank Baum : Dorothy and the Wizard in Oz
 Jonathan Swift: Gulliver's travels
 Daniel Defoe: life and adventures of Robinson Crusoe
 Frances Hodgson Burnett: The Secret Garden
 "A little Princess" by Frances Hodgson Burnett
 The amazing days of Abby Hayes, by Anne Mazer
 Madeline by Ludwig Bemelmans
 A Child's Garden of Verses by Robert Louis Stevenson

盐湖城游览旅痕

杜炎武



我们牛顿中文学校“东方之声”合唱团，在游览黄石公园及参加 IDAHO 国际合唱节之后，于 7 月 11 日上午乘汽车到盐湖城，住在希尔顿大酒店。盐湖城，这是一个充满历史传奇的城市，以其西北部的含盐度达百分之二十七的盐湖而命名。盐湖城是犹他州的首府，“摩门教”的基地。摩门教在犹他州的政治、经济、文化上都占有极大的势力。这个城市街道宽阔，环境清洁，宁静，清丽。由于盐湖城位于近 2000 公尺的高原上，空气非常干燥。我们刚到这里的时候，都感到喉部干热。

盐湖城以摩门圣殿的广场为中心，呈棋盘的四向分布状。主要建筑除巍峨的摩门教堂以外，包括教会办公大楼、州政府大厦、议会大厅、以音响效果优异驰名的“泰伯纳克”教堂、现代化的观光旅客中心、巴士总站和许多二三十层的公司与商业大楼，以及重要的纪念地如杨白翰（Brigham Young）的墓园、摩门战士的纪念碑（历史上曾有五百摩门教徒被征往圣地亚哥参加“美墨战争”，他们跋涉了三千多公里到达地点）与海鸥纪念碑（摩门教徒起始实在不容易，五千英亩“公田”所种的稻谷遭遇了无数的蟋蟀。在他们祷告之后，一大群白海鸥飞来帮他们把这些害虫完全清除了——这就是海鸥纪念碑的由来）都在这里。主要的几条大街都是高楼大厦，造型优美，栉比相连；两边街道都以石板铺砌，十分宽阔气派，加以花坛、水池更是典雅有致。最令人印象深刻而感动的是摩门圣殿和政府广场。

下午我们详细参观了摩门圣殿——摩门教堂（Mormon Temple）。这是白色的石造大建筑。这个古老的教堂非常雄伟壮观。教堂东西宽 50 多公尺，南北长 300 多公尺，有巨大的石块砌成。长方的巨大屋顶，塔尖重重矗天，肃穆，庄严，典雅，雄伟。在葱茏的树木中映着太阳，一片光辉圣洁，令人肃然。此教堂只供做洗礼或结婚仪式用。教堂旁边的广场中有高大的塔楼（约 70 公尺）及另一处非常庄严的巨型穹形大礼拜堂。里面有一架用大小一万一千支管子制成的管风琴，是美国最大的管风琴。导游小姐说：每当礼拜日唱诵圣歌时，琴音鸣响，柔雅庄严之音缭绕悠扬，久久不绝……我们参观了摩门教堂的展览室得知：摩门教徒于 1847 年由 Brigham Young 领导下，由纽约州向西奔逃，在冰天雪地、泥泞难行的状况下，仅凭篷车、牛马和人力横越密苏里河，翻过洛矶山脉至大盐湖沙漠定居，并建设盐湖城，发展水利，振兴农业，从事垦殖。他们在盐湖城建造了一座摩门圣殿——摩门教堂。摩门教原是多妻主义者，由于与美国宪法不符，1890 年摩门教会宣布禁止多妻制度。现在盐湖城百分之六十以上市民是摩门教徒。

摩门教堂广场两侧有雕花的铁栅栏，绿草红花，更显幽美恢宏。

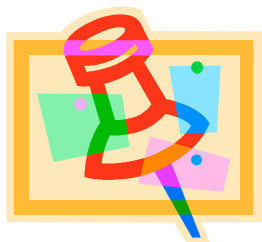
我们不读那些因人设教的宗教神话，也不读难以自圆其说的多妻教义，更不读悲惨的原住印第安人。但无论如何这些摩门教徒是勇敢的，有组织的，有能力的。他们创造了盐湖城和整个犹他，他们也创造了无比的今日奇迹。

我们出了摩门教堂，穿过马路，参观了州政府大厦（State Capital）。这是用大理石及花岗岩建成的一座灰白色的巨型大厦。楼高四十层，中央有一个巨型的穹隆圆顶。大厦座落在广大而微微隆起的草坪上，气势雄伟壮观。正门口的广场上，最令人瞩目的是一座印第安战士的铜像，肌肉结实，头插羽毛，十分英俊健壮。

大厦内陈列着犹他州的工艺品及巨型油画。楼里的大会堂规模相当大。楼顶有人工泉水和人工花园。叫人感动的还是广场的气氛：门前四周色彩缤纷的鲜花盛开，草地青翠，绿草如茵，绿树披拂……令人见而欲醉。

7月12日上午，我们驱车参观了盐湖城的铜矿。这是美国最大的铜矿。它在盐湖城的西南方向，为露天开采的铜矿。远看是气象万千红色的群山；近看是一个巨型红色的陷下去的极大盆地。自谷缘下望，但见巨型矿坑内，诸多在蜿蜒曲折道路上起伏的矿石运输车爬行如蚁，景色奇伟天然，极为壮观美丽。这奇伟天然的风貌，这壮阔雄伟的景色，在阳光的映照下更是艳丽无比。我们在铜矿展览室看了展览及电影：爆破开采后经过运输、压碎及炼铜之作业程序，颇饶趣味。

下午二时在盐湖城机场，我们挥手告别了这个史诗般的城市，返回波士顿。



董事会简讯

(2004年11月30日)

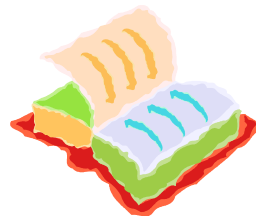
董事会经全体讨论，于11月8日一致通过了黄洁玲董事接替吴学明担任牛顿中文学校 Treasurer 职务的提案。黄洁玲董事在当选之后，表示将尽心努力地与校行政协作，将中文学校的财务工作做好。黄洁玲担任 Treasurer 职务的任期，由董事会通过之日开始生效。

我校在独立注册后，已按联邦政府和州政府的法规，顺利地通过了2002-2003年度的财务 Audit（年度收入超过\$250K）和2003-2004年度的财务 Review（年度收入低于\$250K）。董事会决定将2年的财务总结（Annual Report）在学校的网站上公布，请家长们及学校教职员工查看。董事会再此感谢两届校行政认真执行学校财务条例，感谢邓双和吴学明（上二届 Treasurers）在第一次 Audit 和第二次 Review 时所作的大量工作。董事会特别感谢财务主任沈依。是沈依认真、严谨、清楚、周全的财务管理，使得学校的年度财务检查得以顺利地通过。

本届董事会从8月成立以来，已经正常地开展了工作。经过认真地讨论，现已制定了若干工作议题。董事会还决定于12月11日下午召开本年度的第一次会议。此次会议将集中讨论学校校章修改及学校其它紧迫事项。如您对学校现状或长期发展有任何意见、建议，请与董事会联系。（www.board@nclsboston.org）

巧学中文

有趣的语言易位



江西、湖南、四川三省的人爱吃辣椒，一个地方比一个地方厉害，所以人们就说：

江西人不怕辣，湖南人辣不怕，四川人怕不辣。

在以上的话中，三个字的位置互换后，意思就发生了微妙的变化，多么巧妙。这种形式叫“易位”。

我国现代著名学者闻一多有一段名言，表白了自己与众不同的思想。他说：人家说了再做，我是做了再说；人家说了不一定做，我是做了不一定说。

“说”与“做”，这两个字易位马上反映了两种截然不同的态度，让人回味无穷。

生活百科

鲜花的不同作用



- 结婚** 适合送颜色鲜艳而富花语者佳。可增进浪漫气氛，表示甜蜜
- 生产** 适合送色泽淡雅而富清香者(不可浓香)为宜。表示温暖，清新，伟大
- 乔迁** 适合送稳重高贵的花木，如剑兰，玫瑰，盆栽，盆景。表示隆重之意
- 生日** 适合送诞生花最贴切，另以玫瑰，雏菊，兰花亦可。表示永远祝福
- 探病** 适合送剑兰，玫瑰，兰花均宜，避免送白，蓝，黄色或香味过浓的花
- 丧事** 适合用白玫瑰，白莲花或素花均可。象征惋惜怀念之情

师事纽英伦音乐学院学琴多年
教学结合，认谱，节奏，指法及表达

Ellen's Piano Studio
781-861-2934



Selling or buying houses in good school towns, please come to:

Good School Realty, Inc.

1-888-430-5900

www.GoodSchoolRealty.com



Frank Chen



Charlie Chou



Lei Reilley



Rei Taraz



Jim Zhang



Philip Yang



Catherina Chen



Nancy Zhang



Stone Chen



Peter Huang

Family One Mortgage, LLC

Residential & Commercial

Your Neighborhood Broker in West Newton
225 Riverview Ave, Suite 101, Newton, MA 02466
MA Mortgage Broker License MB3265
Telephone: 617-243-3900



Maria Tang

Cell 617-590-2820

Ranked 8th Nationally

2003 Mortgage Originator Magazine

Best Service

Best Rates

Fast Approval

1.25% Pay Option — OK

No Money Down — OK

No Job History — OK

No Credit History — OK

Foreign Residents — OK

Closing in 1 Week — OK

"You are referred to me by many of my friends. They all said you are honest, efficient, and offering the best deals. After I closed my mortgage with you, I now say the same thing." — Mr. Lu, Customer

"I am very satisfied with your service."

— Mr. Li, Customer

"WOW! You guys are great. I am going to refer more customers to you." — Beverley, Realtor

郭维斌

小提琴教室

Newton Violin Studio

欢迎认真积极进取的学生，现在为春季学期报名，名额有限，12月31号截止。

郭老师现任教于 New England Conservatory Violin Faculty, 波士顿爱乐乐团首席小提琴手。教学经验丰富。如有兴趣者，请打电话寻问 (617) 504-6209。